



# Circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit FLUXUS. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.

## Exposition des photo/cards de Roy Arenella

J'ai définitivement manqué l'exposition qui a lieu du 6 mars au 12 avril à la Galerie Opalka, à Albany, NY. Cependant, Geof Huth y est allé lors du vernissage et a rapporté sur son blog (ou plutôt sur un de ses nombreux blogs), l'évènement. Je remercie Geof sincèrement pour m'avoir permis de reproduire ici son texte intégral en version originale anglaise et ainsi que quelques photographies. Vous pouvez consulter le blog de Geof Huth à l'adresse suivante: <http://dbqp.blogspot.com>.

I arrived at the photography exhibit in a jacket and tie and proceeded to explain that ties are de rigueur at exhibit openings. The exhibit was the 31st Annual Photography Region at the Opalka Gallery at the Sage College of Albany, and Nancy and I were there, particularly to see the work of our friend Roy Arenella, whom I greeted with a hearty, "Hello, Roymond." His wife Martine was also there, and we had an enjoyable chat while watching the people at the opening, particularly those who were captivated by the photo/cards of Roy's, which were suspended from the ceiling on long thin lines of filament.

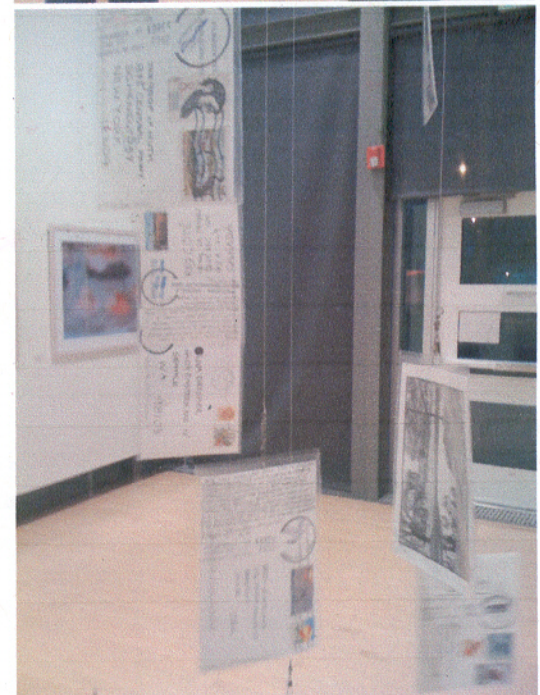
These homemade photographs of Roy's are what drew me to this gallery on this night. First, I've seen exhibits of these in New York and Greenwich, New York, so I didn't want to miss out on seeing some of these exhibited in another city. Second, some of the cards were ones Roy made for and mailed to me, so these were on loan from me to the gallery. Third, and most importantly, these cards are the pinnacle of Roy's art, combining his skills with photography, calligraphy (after a fashion), and writing into little two-sided explorations of ideas that combine quotations from others, his own notes, visual poetic symbols, photographs, and quotations into unified artistic works that surprise with their power. And five of the cards twisting slowly, sometimes backwards and forwards, in place, on their filament, suspended from the ceiling were from the twenty I had chosen—meaning that there were more cards from me than from anyone else.

As we walked around the gallery, we enjoyed the other experiments in photography. Melinda McDaniel, created strange yet wonderful effects by taking photographs of exceedingly small sizes, no more than a few millimeters wide or tall, sometimes with the entire body of a person within it, and pinning them in profusion in place. There were many more photographs feet in height and width, including Laura Gail Tyler's photographs of created villages of sand houses giving way to the tides and paper houses burning down. The range of work and imagination was great. In a small theater, a stop-action film had tiny plastic animals walking within a toy house—and when the animals changed direction I let out a great guffaw, though even I was surprised I found the mere change of direction to be humorous. Eventually, titles arrived on the screen, along with Roy's name.

I was so taken by the display of Roy's photographs that I forgot entirely to take a picture of Roy. Instead, I have pictures of people interacting, sometimes quite dramatically, with his photo/cards. One man picked them out of the air and read them (my mail) before dropping them back into space.

I liked reading Roy's mail to me on fishing line and thought the presentation worked—to some degree. But most people didn't hold the photo/cards still to read them, so they missed many of the details, and it is the details (even the choice of stamp) that make the difference in an Arenella piece. By the end, though, the people fiddling with the photo-cards and walking past them enough to create wind currents causes the lines of dangling cards to entangle, and two women spent about a quarter of an hour cleaning up that almost invisible mess, which are the best messes of all.

ecr. l'inf. Geof Huth



Les photo/card de Roy Arenella sont toujours intéressantes à regarder. Elles sont pleines de petits détails pour le destinataire. Photos: Geof Huth

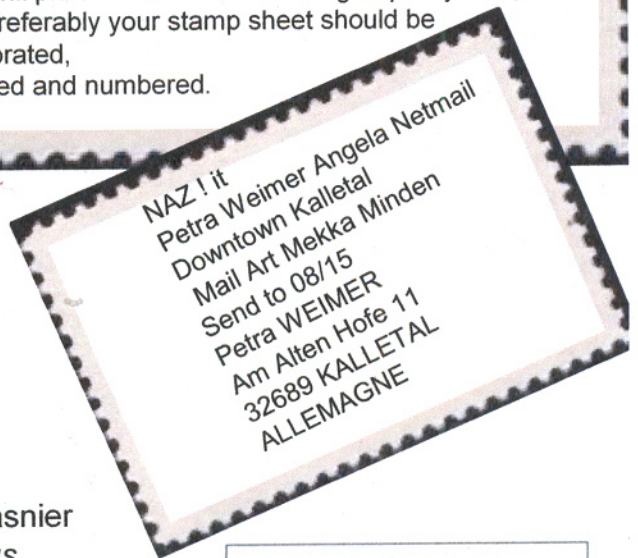




## Message au destinataire:



NAZ !  
NEW ARTSTAMP ZINE :  
Send 10 artistamp sheets maximum size A4 / folio.  
Ongoing, bound compilation every 8 – 10 contributions.  
Tell us the story behind your artistamp sheet!  
Tell us the idea behind it.  
Tell us your technique, how do you perforate ?  
We will print it ! We aim at making a quality zine,  
So preferably your stamp sheet should be perforated,  
Signed and numbered.



Projet d'art postal

### **Demandez-moi en mariage**

*Pour donner des idées à la personne que j'aime*

En septembre 2010, le Centre d'exposition Raymond-Lasnier de Trois Rivières présentera *Jusqu'à ce que la mort vous sépare*. Pour l'occasion, je produirai un costume nuptial à partir de vos enveloppes et de vos lettres qui me proposeront de vous épouser. Rassurez-vous, il n'y a rien d'engageant; à part bien sûr votre imagination et votre créativité. Allez, jouons le grand jeu, juste pour rire! Documentation à tous.

Contraintes : Noir et **surtout blanc**

Date : Jusqu'au 16 juin 2009

Thème : Demandez-moi en mariage

Adresse : Steven Renald, 155 Chauvin, Chicoutimi, Québec, Canada, G7J 1Z6

Mail art call

### **Ask me to marry you**

To inspire the person I love

In September 2010, the Raymond Lasnier Exhibition Center in Trois-Rivières (Quebec) present : *Until death do us a part*. For the occasion, I will expose a nuptial costume. This outfit will be create from all the response I get to my mail art call. Your letters and envelopes must specify your wedding proposal to me. Don't be afraid, it's just a game to have fun with your imagination and creativity. Documentation will be sent to all participants.

Colour restrictions : Black and Priority white

Date : June 16, 2009

Theme : Ask me to marry you

Address : Steven Renald, 155 Chauvin, Chicoutimi, Québec, Canada, G7J 1Z6

Giuseppe Cesare Abba  
1909 - 2009

*Send your card  
for centennial  
celebration of death  
to:*

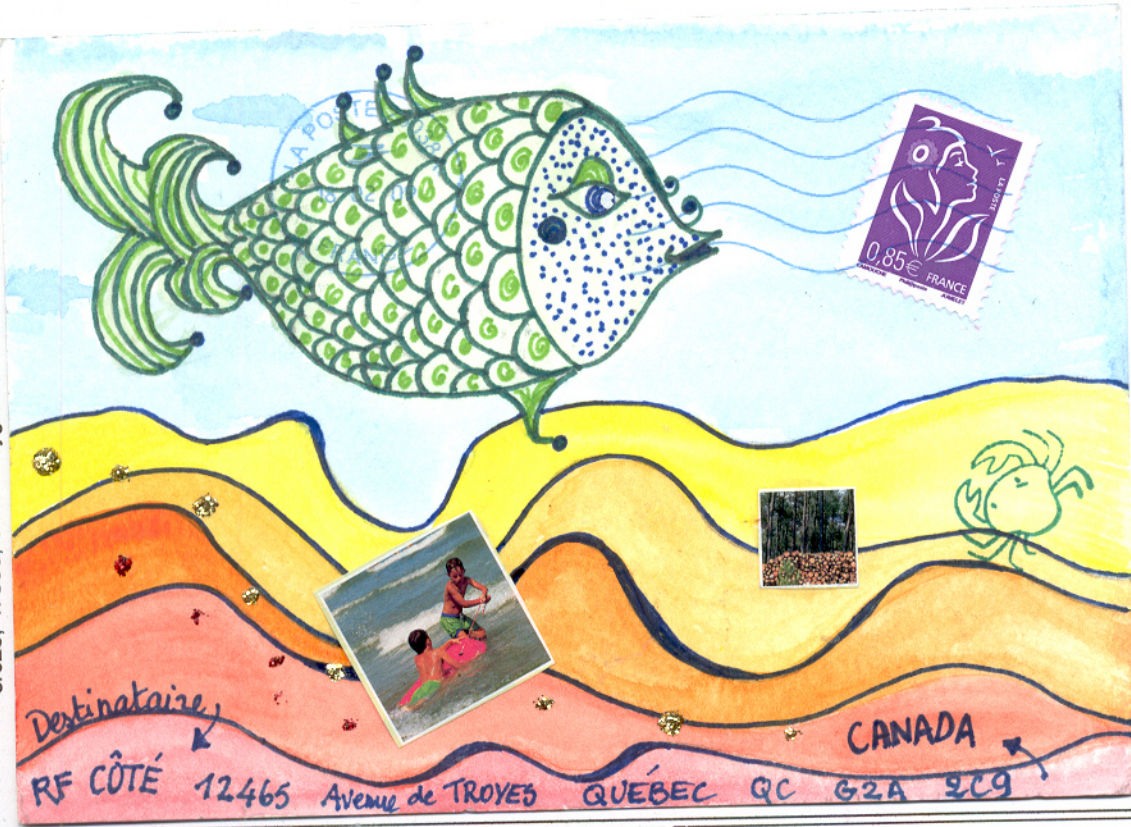
**G. C. ABBA project**  
**Bruno Chiarlone**  
**p. o. box 163**  
**17014 Cairo**  
**Montenotte**  
**Italia**

*Deadline: 10 august 2009*





Un carte postale de: Lina Dawid, Pech de la croze, 47500, Condezaygues, FRANCE

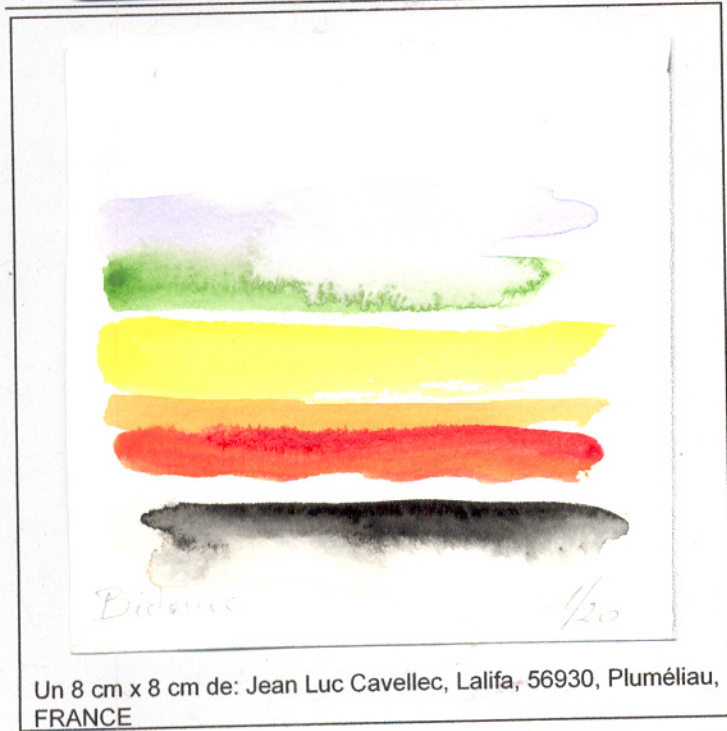


# ERRATUM

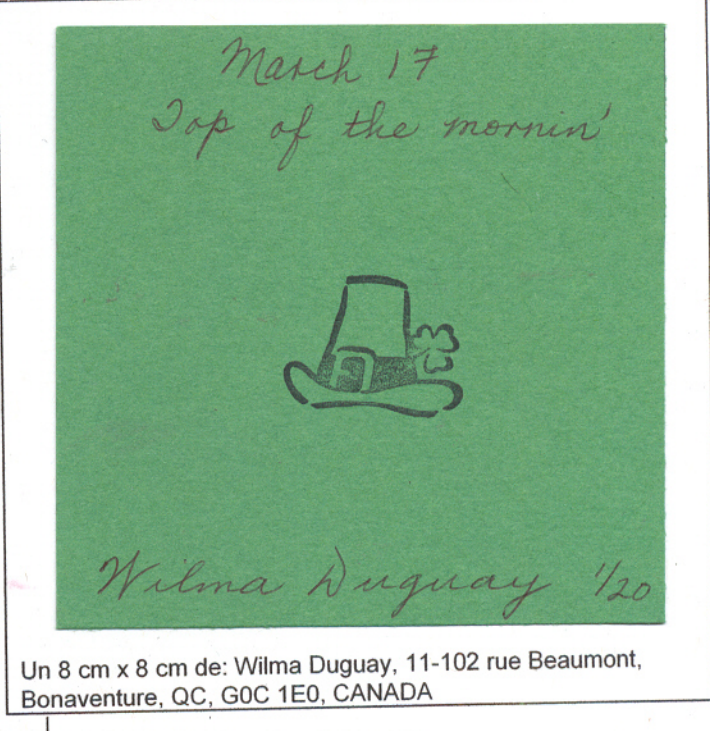


Dans le numéro 35 (décembre 2008), une erreur s'est glissée concernant les frais de participation pour le projet RÉPARATION DE POÉSIE. On aurait du lire "les frais sont de 15\$".

Désolé pour les incon vénients.



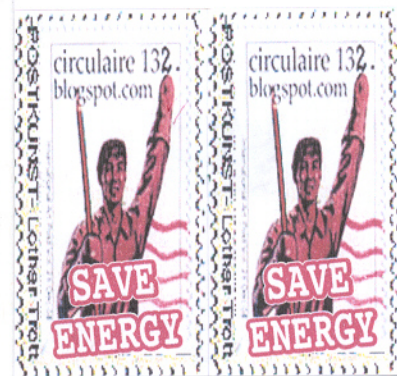
Un 8 cm x 8 cm de: Jean Luc Cavellec, Lalifa, 56930, Plumélia, FRANCE



Un 8 cm x 8 cm de: Wilma Duguay, 11-102 rue Beaumont, Bonaventure, QC, G0C 1E0, CANADA



Un timbre d'artiste de: Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE



Un timbre d'artiste de: Lothar Trott, Turnerstrasse 39, 8006, Zürich, SUISSE





Un 8 cm x 8 cm de: Nada-Zéro, Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE



**KABOUL JANE**  
Un 8 cm x 8 cm de: Réjean François Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA



Une œuvre de:  
Giovanni Strada Da  
Ravenna, C.P. 271,  
48100, Ravenna,  
ITALIE

**THESTRADADAFUNDATION**

**CENTER OF SEARCH**

**CAPPELLONAMUSICPOETRY**

**WANTED - CHI LI HA VISTI?**

VIA VIAZZA 51 SANTO STEFANO RAVENNA ITALIA EUROPE WORLD

E-MAIL: [stradada@libero.it](mailto:stradada@libero.it)

CELL: 333 6637293



**HOMO SUSANNICUS**

Une carte postale de: Planet Susannia/Susanna Lakner, Gräfin-von-Linden-Weg 24, 70569, Stuttgart, ALLEMAGNE



# PROJETS....

## Le blog Mail Art de KERLY

Mail Art Call *Le Bleu dans tous ses états* Techniques et formats libres Date limite 15/04/2010 JPierre Desvigne 1 Kerly 22290 Pléguien FRANCE



Bleu, Blue

Il Comune di Rignano sull'Arno e l'Associazione "Oltre i limiti" ti invitano a partecipare alla X edizione di CREATIVA il 29.30.31 Maggio 2009 10° incontro per l'autoproduzione artistica e culturale



dalle ore 19 di Venerdì 29 alle ore 19 di Domenica 31

Che si terrà in Piazza dei Martiri dove sarà allestita la mostra di Mail Art e all'interno del plesso scolastico dove avremo a disposizione il piazzale e la sala coperta con il galeo ed i vari supporti per l'esposizione dei materiali autoprodotti, per la musica, le letture e per le performance. Domenica in Piazza XXV Aprile 1 Mostra/Mercato Editoria indipendente, fanzine e stampa autoprodotta

Per contatti: Comune di Rignano sull'Arno  
Tel. 055 834781 fax 055 8348787  
Associazione "Oltre i limiti" - Via xx settembre, 18  
50067 Rignano sull'Arno Firenze  
E-mail [francopiri@virgilio.it](mailto:francopiri@virgilio.it)

<http://www.rignano.org/Creativa%20Sito/index09.htm>

### Nouvel appel mail-art CHOCOLATE BOX

<http://chocolateboxart.blogspot.com/>



Acceptés tous formats de boîtes ou tablettes  
Thème libre et validité jusqu'au 21 février 2011

A envoyer à CRISTOFERPOST / CHOCOLATE BOX  
78, rue fontaine aux bretons  
44210 PORNIC  
FRANCE

Autres participations sur le BLOG  
<http://cristoferpost.blogspot.com/>

### MESS ON MY ART DESK

SIZE: FREE  
TECHNIC: FREE  
DEADLINE:  
FREE  
ANSWER TO  
ALL  
PARTICIPANTS

MAIL TO:  
JOSÉ  
NOGUEIRA  
Cx. P. 2921  
01032-970,  
SPISP  
BRÉSIL



#### MAIL ART CHALLENGE FOR SUBMISSIONS

What can you send us without an envelope?  
NAKED POST Exhibition May 1 - 31, 2009

Send submissions to:  
NAKED POST - Struts Gallery & Faucet Media Arts Centre  
7 Lorne Street • Sackville, New Brunswick • Canada • E4L 3Z6

#### POSTAL ART CALL - FEED ME



Mail to:

Lorraine Kwan  
#202, 3580 West 41st Ave  
Vancouver, BC  
CANADA V6N 3E6

DEADLINE: AUGUST 1, 2009

#### POSTCARDS ONLY PLEASE

on consumerism, consumption, feeding frenzy, food fight, mad cow, biofuels, food hoarding, fast food, soup kitchens, food banks, growing food, organic food, comfort food or the dinner table.

ALL THAT IS GOOD AND BAD  
ABOUT THE WAY WE FEED OUR  
NEEDS





Un ATC de: Ed Giecek, 4222, 176th Place NE, Arlington, WA, 98223, USA

les épaules des hommes  
belles, fragiles

tous les hommes  
vieillards, enfants  
jeunes hommes et hommes vieillissant  
je les imagine  
je voudrais leur dire :

leur demander : « voudriez vous pour moi dénuder votre épaule, pourriez vous le faire pour moi ? »  
« accepterais tu de baisser le col de ta chemise, enlever ton tee-shirt, déboutonner ta veste ? »

« pourrais-tu quelques minutes dévoiler la peau de tes épaules .ce petit espace entre le cou et le bras ? »

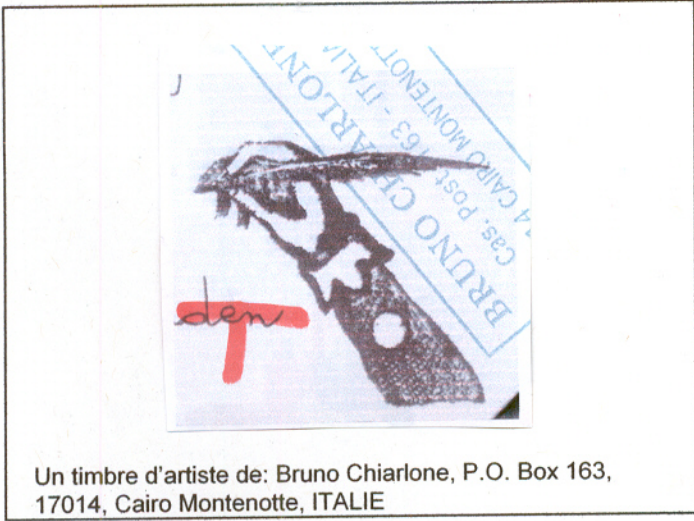
je les vois caresser leur cou, leurs épaules  
ivres de fatigue  
un geste doux, un geste fort  
ils baissent la tête ou la penche en arrière, glissent leurs mains dans leurs chemises  
tissu, peau, espace

un simple espace, un territoire, un continent  
pour moi

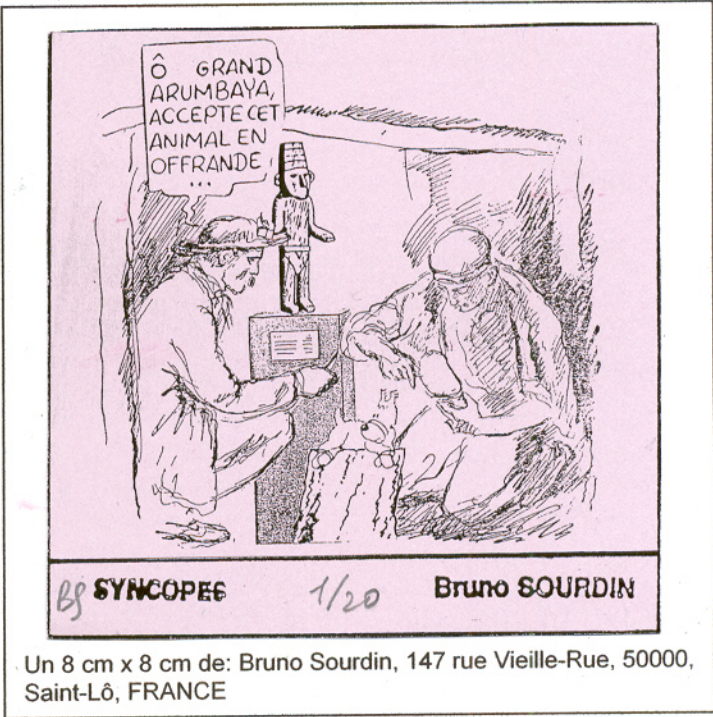
je voudrais voir les épaules des hommes

H.LAGACHE

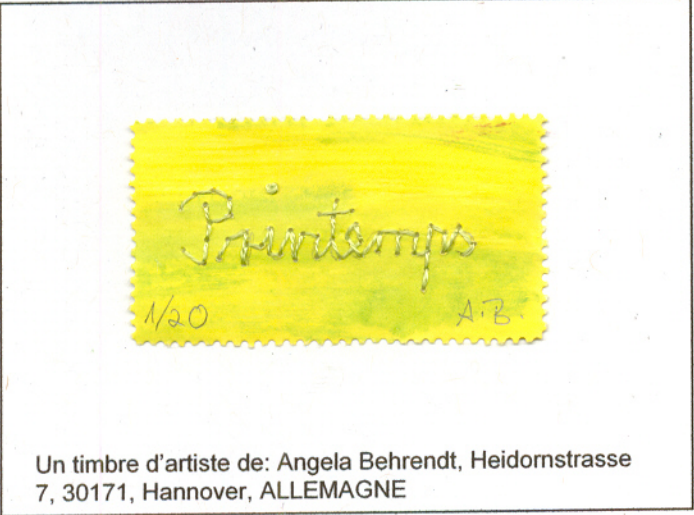
Un poème de: Hélène Lagache, 11 rue Ségulier, 33000, Bordeaux, FRANCE



Un timbre d'artiste de: Bruno Chiarlone, P.O. Box 163, 17014, Cairo Montenotte, ITALIE



Un 8 cm x 8 cm de: Bruno Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000, Saint-Lô, FRANCE



Un timbre d'artiste de: Angela Behrendt, Heidomstrasse 7, 30171, Hannover, ALLEMAGNE







Un timbre d'artiste de: Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049, Viareggio, ITALIE

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogagerie suivant:

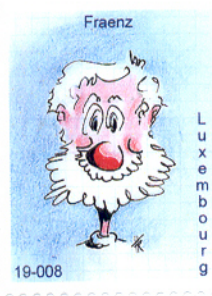
To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>

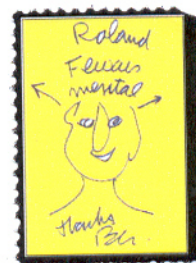
**Mail Art Call 2009 - "From the earth in the sky"**

Pisé, pisado, luche, golosa, peregrina, mundo, rayuela, chacara, sotron, dama, piso, amarelinda, hopscotch, campana, pulpo, tejo, plat lune, ishikeri, marelle. De la Terre au Ciel emmenez-moi... Tous supports, tous formats... Réponses assurément et pourquoi pas à l'arrivée un "bleu ciel avec de beaux nuages"  
Pas de date limite. Envois à adresser:

Cavellec Jean Luc  
Lalifa  
56930 Pluméliau  
FRANCE



Un timbre d'artiste de: Fraenz Frisch, B.P. 61, L-7201, Bereldange, LUXEMBOURG



Un timbre d'artiste de: Roland Halbritter, Muehlweg 15, 97720, Nuedlingen, ALLEMAGNE



"DAISY 26"

LOW 1/85'

Une œuvre de: Holland Mailart, Henk J. Van Ooyen, Vlinderveen 258, 3205EJ, Spykenisse, PAYS-BAS



Mars 2009

No 39

132

# circulaire

CIRCULAIRE 132

12465 Avenue de Troyes  
Québec, QC, G2A 3C9



**Destinataire:**

RF COTE  
12465 AVE. DE TROYES  
QUEBEC QC G2A3C9  
CANADA

**NE PAS PLIER**

**Participants:**

- Lina Dawid, Pech de la croze, 47500, Condezaygues, FRANCE
- Jean Luc Cavellec, Lalifa, 56930, Pluméliau, FRANCE
- Wilma Duguay, 11-102 rue Beaumont, Bonaventure, QC, G0C 1E0, CANADA
- Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE
- Lothar Trott, Turnerstrasse 39, 8006, Zürich, SUISSE
- Nada-Zéro, Christian Alle, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE
- Planet Susannia/Susanna Lakner, Gräfin-von-Linden-Weg 24, 70569, Stuttgart, ALLEMAGNE
- R.F. Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA
- Giovanni Strada Da Ravenna, C.P. 271, 48100, Ravenna, ITALIE
- Ed Giecek, 4222, 176th Place NE, Arlington, WA, 98223, USA
- Bruno Chiarlone, P.O. Box 163, 17014, Cairo Montenotte, ITALIE
- Hélène Lagache, 11 rue Ségalier, 33000, Bordeaux, FRANCE
- Bruno Sourdin, 147 rue Vieille-Rue, 50000, Saint-Lô, FRANCE

**Participants:**

- Geof Huth, 875 Central Parkway, Schenectady, NY, 12309, USA
- Angela Behrendt, Heidornstrasse 7, 30171, Hannover, ALLEMAGNE
- Vittore Baroni, Via C. Battisti 339, 55049, Viareggio, ITALIE
- Holland Mailart, Henk J. Van Ooyen, Vlinderveen 258, 3205EJ, Spykenisse, PAYS-BAS
- Roland Halbritter, Muehlweg 15, 97720, Nuedlingen, ALLEMAGNE
- Fraenz Frisch, B.P. 61, L-7201, Bereldange, LUXEMBOURG

circulaire 132.  
blogspot.com

